

Львівський національний університет імені Івана Франка  
Філологічний факультет  
Кафедра польської філології



## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКІ ЛІТЕРАТУРНІ ВЗАЄМИНИ ХХ СТ.

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.033 слов'янські мови та літератури</u> <u>(переклад включно), перша – польська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2023

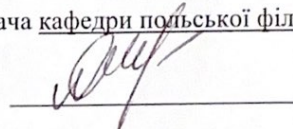
Робоча програма з навчальної дисципліни «Польсько-українські літературні взаємини ХХ ст.» для студентів за спеціальністю 035. Філологія. – Львів, 2023. – 12 с.

Розробник: **Сливинський Остап Тарасович**, доцент кафедри польської філології, канд. філол. наук, доцент.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол № 1 від 31.08.2023 р.

В.о. завідувача кафедри польської філології



доц. Лозинська О.Г.

31.08.2023 р.

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 1 від 31.08.2023 р.

31.08.2023 р.

Голова



доц. Крохмальний Р.О.

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Напрямок підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Напрямок 0203 «Гуманітарні науки» <hr/> (шифр, назва)	Вибіркова	
Модулів – 2	Спеціальність: 035 Філологія <hr/> (шифр, назва)	<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 2	035.036 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька, 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська, 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська, 035.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська	6-й	
Загальна кількість годин – 90		<i>Семестр</i>	
		11-й	
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 4		16 год.	.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		16 год.	.
		<i>Лабораторні</i>	
		--	--
		<i>Самостійна робота</i>	
		58 год.	
		ІНДЗ:	
	Вид контролю: залік		

### Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: 1/2

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу:** подати студентам відомості про найважливіші процеси, що відбувалися та відбуваються на пограниччі польської та української літератур ХХ ст., проаналізувати явища, які розвиваються в полі їхньої взаємодії.

*Мета* першої (теоретичної) складової навчальної дисципліни полягає в ознайомленні студентів з історичними контекстами розвитку польської та української літератур ХХ ст., з перебігом процесів їхньої взаємодії на рівні окремих осіб, середовищ, організацій. При цьому враховуються взаємовпливи як на рівні світогляду, ідей, форм художнього мислення, так і на рівні практичної діяльності.

*Мета* другої (практичної) складової дисципліни – в залученні студентів до усвідомленої інтерпретаційної роботи з художніми та публіцистичними текстами.

Для досягнення мети навчальної дисципліни в процесі її викладання необхідно вирішити такі *завдання*:

- донести до студентів надзвичайну важливість польсько-українського діалогу, зокрема, у ХХ ст.;
- представити історичні передумови та контексти цього діалогу, їхній вплив на міжнаціональні стосунки;
- навчити студентів чіткого розуміння і правильного використання термінів і понять з царини історії літератури ХХ ст., теорії літератури, міжкультурної комунікації;
- ознайомити студентів з найважливішими процесами, фактами польсько-українських літературних контактів (спільні видання та інші проекти, переклади, факти художніх впливів, взаємні тексти-реакції, особисті стосунки між письменниками тощо);
- навчити студентів обирати і реалізовувати стратегії інтерпретування текстів із застосуванням методології міжкультурної комунікації, компаративістики та літературної контактології.

### **В результаті вивчення курсу студенти повинні**

#### **знати:**

- 1) ключові терміни та поняття зі сфери міжкультурного діалогу;
- 2) основні віхи історичного діалогу польської та української літератур;
- 3) процеси, факти польсько-українських літературних контактів (спільні видання та інші проекти, переклади, художні впливи, взаємні тексти-реакції, особисті стосунки між письменниками тощо);

#### **вміти:**

- 1) інтерпретувати художні та публіцистичні твори з урахуванням контексту польсько-українських літературних взаємин, використовуючи методологію міжкультурної комунікації та компаративістики;
- 2) виявляти у текстах фактори впливу, елементи інших національних культур та способи їхнього опрацювання;
- 3) аналізувати художні твори, публіцистичні тексти, маніфести та естетичні концепції крізь призму міжнародної політики та геополітики, як чинники впливу на міжнаціональні взаємини;
- 4) визначати провідну ідею (послання) твору та художні засоби її вираження;
- 5) творчо формулювати власні думки і міркування стосовно літературних творів.

**Програмні результати навчання (ПРН)**

ПРН 3. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.



	<p>ПРН 4. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 5. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПРН 6. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПРН 7. Використовувати іноземну мову для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 8. Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ПРН 9. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.</p> <p>ПРН 10. Виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем.</p> <p>ПРН 12. Знати історію мови і літератури, що вивчаються.</p> <p>ПРН 14. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ПРН 16. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їх специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p>ПРН 17. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ПРН 18. Здійснювати лінгвістичний та літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН 19. Окреслювати основні проблеми дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.</p> <p>ПРН 20. Демонструвати знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, фольклористики, перекладознавства, прикладної лінгвістики.</p> <p>ПРН 21. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 22. Планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні.</p>
--	---

### 3. Програма навчальної дисципліни

**Змістовий модуль 1. Польсько-українські літературні взаємини від зламу XIX і XX століть до Першої світової війни**

**Тема 1. Основні фази польсько-українських літературних взаємин XX століття.**

«Вогнем і мечем» Г. Сенкевича як формотворчий чинник для польсько-українських міжлітературних взаємин XX ст. Рецепція цього тексту в час його постання, міжвоєнні роки, в наш час. Література як діалог і його відсутність.

*Основна література:*

- a. Грабович Г. Польсько-українські літературні взаємини: питання культурної перспективи // До історії української літератури: Дослідження, есе, полеміка. – К., 1997. – С. 138–169.
- b. Hnatiuk O. Ukraińsko-polskie związki literackie // Literatura polska XX wieku / Pod red. A. Hutnikiewicza, A. Lama. – Warszawa, 2000. – Т. 2. – S. 547–556.

### **Тема 2. Польсько-українські контакти в епоху модернізму.**

Молода Польща і «Молода Муза». Богдан Лепкий – літературний посланець між народами. В. Оркан та В. Стефанік, їхня роль у польсько-українському літературному діалозі початку ХХ ст.

Роль Сидора Твердохліба як «людини пограниччя».

#### **Основна література:**

1. Грабович Г. Польсько-українські літературні взаємини: питання культурної перспективи // До історії української літератури: Дослідження, есе, полеміка. – К., 1997. – С. 138–169.
2. Hnatiuk O. Ukraińsko-polskie związki literackie // Literatura polska XX wieku / Pod red. A. Hutnikiewicza, A. Lama. – Warszawa, 2000. – Т. 2. – S. 547–556.

### **Тема 3. Постать Івана Франка на перехресті польсько-українських літературних контактів.**

Польськомовна творчість Івана Франка. Переклади польської літератури. Перипетії І. Франка з критикою польської літератури.

#### **Основна література:**

1. Грабович Г. Польсько-українські літературні взаємини: питання культурної перспективи // До історії української літератури: Дослідження, есе, полеміка. – К., 1997. – С. 138–169.
2. Паховський Т. І. Іван Франко про "українську школу" в польській літературі // Слов'янське літературне єднання. – Львів, 1958.

### **Змістовий модуль II. Польсько-український літературний діалог після відновлення польської незалежності (1918 р.)**

#### **Тема 4. Я. Івашкевич та Ю. Лободовський – головні постаті польсько-українського пограниччя міжвоєнного часу.**

Творчість Ярослава Івашкевича і Україна.

Юзеф Лободовський – новий «український бард» у польській літературі. Його концепція польсько-українських взаємин.

#### **Основна література:**

1. Hnatiuk O. Ukraińsko-polskie związki literackie // Literatura polska XX wieku / Pod red. A. Hutnikiewicza, A. Lama. – Warszawa, 2000. – Т. 2. – S. 547–556.
2. Łobodowski J. Pieśń o Ukrainie. – Paryż, 1959.

#### **Тема 5. Спроби польсько-українського культурного діалогу в 1920-30-х роках.**

Польсько-українська співпраця на сторінках міжвоєнних часописів.

Ю. Чехович, Т. Голлендер, Б. І. Антонич, С. Гординський, М. Рудницький у міжнаціональному літературному діалозі міжвоєнного часу.

**Основна література:**

1. Когут С. Українсько-польський літературний діалог міжвоєнного періоду: тенденції, контексти, "механізми" контактів // Записки Львівської національної наукової бібліотеки України імені В. Стефаника. - 2018. - Вип. 10. - С. 195-212.
2. Рудницький М. Ми і польська література // Назустріч. — 1936. — 15 груд. (чис. 24). — С. 5.
3. Рудницький М. Поляк про українську культуру // Назустріч. — 1935. — 15 лип. (чис. 16). — С. 4.

**Тема 6. Галичина і Львів як головна арена польсько-українських взаємин міжвоєнного часу.**

Творчість Ю. Вітліна, З. Гаупта, С. Лема, української групи «Дванадцятка». Взаємне віддзеркалення націй у прозі міжвоєнного періоду та повоєнних спогадах про Львів і Галичину.

**Основна література:**

1. Hnatiuk O. Ukraińsko-polskie związki literackie // Literatura polska XX wieku / Pod red. A. Hutnikiewicza, A. Lama. – Warszawa, 2000. – Т. 2. – S. 547–556.
2. Lem S. Wysoki Zamek. – Kraków, 1975.
3. Haupt Z. Baskijski diabeł. – Warszawa, 2008.
4. Wittlin J. Mój Lwów. – Warszawa, 1991.

**Тема 7. Польсько-українські літературні взаємини після Другої світової війни.**

Діяльність паризької “Культури” в контексті польсько-українських взаємин.

Єжи Гедройць і українська еміграція.

Україна і Польща Є. Гарасимовича. Діалог Є. Гарасимовича та І. Калинця.

Тема Кресів і польсько-українських конфліктів у польській повоєнній прозі (В. Одоєвський, А. Кусневич).

**Основна література:**

1. Гарасимович Є. Руський ліхтар, або Небо лемків. – Львів, 2003.
2. Єжи Гедройць та українська еміграція. Листування 1950–1982 років / Упор. Б. Бердиховська. – К., 2008.
3. Nadaczek W. Historia literatury kresowej. – Kraków, 2011.

**Тема 8. Польсько-український діалог в період зламу 1989–1991 рр.**

Антиколоніальний пафос польської літератури та його сприйняття в Україні. Т. Конвіцький та Ю. Андрухович.

Переклад як місток польсько-українського порозуміння.

**Основна література:**

1. Андрухович Ю. Московіада // Рекреаці. Романи. – К., 1997.
2. Забужко О. Польська «Культура» і ми, або малий апокаліпсис Московіади // Хроніки від Фортінбраса. Вибрана есеїстика 90-х. – К., 1999. – С. 314–325.
3. Konwicki T. Mała apokalipsa. – Warszawa, 1989.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Модуль I</b>												
<b>Змістовий модуль 1. Польсько-українські літературні взаємини від зламу XIX і XX століть до Першої світової війни</b>												
Тема 1. Основні фази польсько-українських літературних взаємин XX століття.	12	2	2			8						
Тема 2. Польсько-українські контакти в епоху модернізму.	11	2	2			7						
Тема 3. Постать Івана Франка на перехресті польсько-українських літературних контактів.	11	2	2			7						
Разом – модуль I	34	6	6			22						
<b>Модуль II</b>												
<b>Змістовий модуль II. Польсько-український літературний діалог після відновлення польської незалежності (1918 р.)</b>												
Тема 4. Я. Івашкевич та Ю. Лободовський – головні постаті польсько-українського пограниччя міжвоєнного часу.	11	2	2			7						
Тема 5. Спроби польсько-українського культурного діалогу в 1920-30-х роках.	11	2	2			7						
Тема 6. Галичина і Львів як головна арена польсько-українських взаємин міжвоєнного часу.	12	2	2			8						
Тема 7. Польсько-українські літературні взаємини після Другої світової війни.	11	2	2			7						
Тема 8. Польсько-український діалог в	11	2	2			7						



період зламу 1989–1991 рр.												
Разом – модуль II	56	10	10			36						
<b>Усього годин</b>	90	16	16			58						

## 5. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Сисин Ф. «Вправи з політичної коректності»; Шевчук Ю. “«Ogniem i mieczem» як чинник української культури”; Jędrzejcki J. “Ogniem i mieczem”: робота з текстом	2
2.	Б. Лепкий. «Три портрети: Франко – Стефаник – Оркан»: робота з текстом	2
3.	I. Franko, „Wzajemny stosunek literatury polskiej i ruskiej”: робота з текстом.	2
4.	J. Łobodowski, „Pieśń o Ukrainie”: робота з текстом	2
5.	Рудницький М. «Ми і польська література», Рудницький М. «Поляк про українську культуру»: робота з текстом	2
6.	J. Wittlin, „Mój Lwów”, З. Тарнавський. «Дорога на Високий замок»: робота з текстом	2
7.	J. Narasymowicz, „Lichtarz ruski”, „Łemkowszczyzna”, „Złockie niebo cerkiewne”, „Elegia łemkowska”: робота з текстом	2
8.	Забужко О. “«Культура» і ми, або малий апокаліпсис Московіади”: робота з текстом	2
	Усього годин	16

## 6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Сисин Ф. «Вправи з політичної коректності»; Шевчук Ю. “«Ogniem i mieczem» як чинник української культури”; Jędrzejcki J. “Ogniem i mieczem”: робота з текстом	8
2.	Б. Лепкий. «Три портрети: Франко – Стефаник – Оркан»: робота з текстом	7
3.	I. Franko, „Wzajemny stosunek literatury polskiej i ruskiej”: робота з текстом.	7
4.	J. Łobodowski, „Pieśń o Ukrainie”: робота з текстом	7
5.	Рудницький М. «Ми і польська література», Рудницький М. «Поляк про українську культуру»: робота з текстом	7
6.	J. Wittlin, „Mój Lwów”, З. Тарнавський. «Дорога на Високий замок»: робота з текстом	8
7.	J. Narasymowicz, „Lichtarz ruski”, „Łemkowszczyzna”, „Złockie niebo cerkiewne”, „Elegia łemkowska”: робота з текстом	7
8.	Забужко О. “«Культура» і ми, або малий апокаліпсис Московіади”:	7

	робота з текстом	
	Усього годин	58

## 7. Методи навчання

Робота впродовж курсу базується на застосуванні порівняльно-історичного методу, компаративного методу, методології міжкультурної комунікації. Застосовуються такі форми роботи з аудиторією, як лекція, бесіда, дискусія, проблемний виклад навчального матеріалу, спільне дослідження (евристичний метод).

## 8. Методи контролю та розподіл балів, що присвоюються студентам

Поточне тестування та самостійна робота								Іспит	Разом
Модуль I			Модуль II						
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	50	100
7	6	6	6	6	7	6	6		

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

## 9. Методичне забезпечення

1. Ілюстративний матеріал: слайди, відео- та звукові ролики, які доповнюють матеріал лекцій;
2. Літературні та критичні тексти для роботи під час семінарських занять.

## 10. Рекомендована література

### Основна

1. Bakula B. Wprowadzenie. Kryzys i przełom w perspektywie polsko-ukraińskich związków // Polska – Ukraina. – Poznań, 2003.
2. Brückner A. Spory o unię w dawnej literaturze // Kwartalnik Historyczny. — 1896. — T. 10. — S. 578-644.
3. Chłosta J. Polskie życie literackie we Lwowie w latach 1939–1941 w świetle oficjalnej prasy polskojęzycznej. – Olsztyn, 2000.
4. Czechowicz J. Wiersze. – Warszawa, 1997.
5. Davies N. God's Playground: A History of Poland. Vol. 1, 2. – New York, 1979.
6. Hadaczek B. Historia literatury kresowej. – Kraków, 2011.
7. Haupt Z. Baskijski diabeł. – Warszawa, 2008.
8. Herbert Z. Poezje. – Львів, 2007.
9. Hnatiuk O. Ukraińsko-polskie związki literackie // Literatura polska XX wieku / Pod red. A. Hutnikiewicz, A. Lama. – Warszawa, 2000. – T. 2. – S. 547–556.
10. Korniejenko A. Ukraiński modernizm. – Kraków, 1998.
11. Kotyńska K. Lwów. O odczytywaniu miasta na nowo. – Kraków, 2015.
12. Kuśniewicz A. Słowa o nienawiści. – Warszawa, 1956.
13. Kusniewicz A. Strefy. – Warszawa, 1985.
14. Lem S. Wysoki Zamek. – Kraków, 1975.
15. Literatura ukraińska / Red. M. Jakóbiec. — Warszawa, 1963.

16. Łobodowski J. Pieśń o Ukrainie. – Paryż, 1959.
17. Łobodowski J. Przeciwnopiorom przeszłości. – Lublin, 2015.
18. Odojewski W. Zasypie wszystko, zawieje. – Warszawa, 2014.
19. Poland and Ukraine: Past and Present / Ed. by P. J. Potichnyi. – Edmonton, 1980.
20. Wittlin J. Mój Lwów. – Warszawa, 1991.
21. Woldan A. Studia galicyjskie. – Kraków, 2019.
22. Антонич Б. Повне зібрання творів. – Львів, 2008.
23. Вервес Г. Іван Франко і питання українсько-польських літературно-громадських взаємин. – К., 1957.
24. Гарасимович Є. Руський ліхтар, або Небо лемків. – Львів, 2003.
25. Гнатюк О. Відвага і страх. – К., 2015.
26. Гнатюк О. Польсько-український діалог: часопис „Kultura” та його спадщина. До сторіччя Єжи Гедройця // Університетські діалоги. – 2007. – №1.
27. Грабович Г. Польсько-українські літературні взаємини: питання культурної перспективи // До історії української літератури: Дослідження, есе, полеміка. – К., 1997. – С. 138–169.
28. Єжи Гедройць та українська еміграція. Листування 1950–1982 років / Упор. Б. Бердиховська. – К., 2008.
29. Забужко О. Польська «Культура» і ми, або малий апокаліпсис Московіади // Хроніки від Фортінбраса. Вибрана есеїстика 90-х. – К., 1999. – С. 314–325.
30. Ільницький М. Драма без катарсису: Сторінки літературного життя Львова другої половини ХХ століття. Книга 2. – Львів, 2003.
31. Ільницький М. Ранній український модернізм: польська рецепція // Вісник Львівського університету. – 2009. – Вип. 48. – С. 42–54.
32. Когут С. Українсько-польський літературний діалог міжвоєнного періоду: тенденції, контексти, "механізми" контактів / С. Когут // Записки Львівської національної наукової бібліотеки України імені В. Стефаника. – 2018. – Вип. 10. – С. 195–212.
33. Лепкий Б. Три портрети: Франко – Стефанік – Оркан. – Львів, 1998.
34. Паховський Т. І. Іван Франко про "українську школу" в польській літературі // Слов'янське літературне єднання. – Львів, 1958.
35. Рудницький М. Ми і польська література // Назустріч. – 1936. – № 24. – С. 5.
36. Рудницький М. Поляк про українську культуру // Назустріч. — 1935. — № 16. — С. 4.
37. Рябчук М. Польща, польський, поляки // Сад Меттерніха. – Львів, 2008. – С. 55–80.
38. Сухомлинов О. Етнокультурний дискурс у літературі польсько-українського пограниччя ХХ століття. – Донецьк, 2012.

#### Допоміжна

1. Kozak S. "Knyhy byticia Ukrainśkoho narodu" Mykoly Kostomarowa i "Księgi narodu i pielgrzymstwa polskiego" Adama Mickiewicza // Slavia Orientalis. — 1973. — Vol. 22.
2. Гнатюк В. Польський літератор М.А.Грабовський і його приятелювання з П.О.Кулішем // Записки історичного відділу (Всеукраїнська Академія Наук). — К., 1928.
3. Грицак Я. Подолати минуле: глобальна історія України. – К., 2021.
4. Довжок Т. Пограниччя культур у повоєнній польській прозі (В. Одоєвський, А. Кусьневіч, Л. Бучковський, З. Гаупт) // Дух і Літера. – 2010. – №22. – С. 194–219.
5. Довжок Т. Роль багатокультурності у польській літературі кінця ХХ – початку ХХІ століття / Т. Довжок // Київські полоністичні студії. – 2011. – Т. 18. – С. 340–346.
6. Сисин Ф. Вправи з політичної коректності // Критика. – 1999. – № 9.
7. Сливинський О. Богдан Ігор Антонич і польські поети-модерністи: літературний діалог у контексті епохи // Слово і Час. – 2012. – № 3. – С. 74–82.
8. Сухомлинов О. Митці польсько-українського пограниччя. Галерея портретів // Київські полоністичні студії. – Т. 15. Київ, 2009. – С. 300–315.
9. Шевчук Ю. «Ogniem i mieczem» як чинник української культури // Критика. – 1999. – № 9.

*Інформаційні ресурси*

1. Українсько-польські культурні взаємини. [Електронний ресурс] – Режим доступу: [http://www.etnolog.org.ua/pdf/stories/zbirnyky/2008/upkv\\_v2.pdf](http://www.etnolog.org.ua/pdf/stories/zbirnyky/2008/upkv_v2.pdf)
2. Сюдюков І. Журавлі над Краковом. Роль Богдана Лепкого у зближенні української та польської культур. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://incognita.day.kyiv.ua/zhuravli-nad-krakovom.html>
3. Франко І. Взаємини польської та української літератур. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://www.i-franko.name/uk/HistLit/1894/VzajemynyPolskTaUkrLit.html>
4. Ukraina w życiu Jerzego Giedroycia i na łamach paryskiej "Kultury" [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://culture.pl/pl/artykul/ukraina-w-zyciu-jerzego-giedroycia-i-na-lamach-paryskiej-kultury>
5. Ukraine–Poland relations. [Електронний ресурс] – Режим доступу: [http://icps.com.ua/assets/uploads/images/files/ua\\_pl\\_relations\\_icps.pdf](http://icps.com.ua/assets/uploads/images/files/ua_pl_relations_icps.pdf)